

HOMÓNIMOS Y PARÓNIMOS

1. LOS HOMÓNIMOS

Los HOMÓNIMOS son palabras que, con diferente significado, tienen una misma forma fonética, es decir, una misma pronunciación.

Según la correspondencia de su grafía con su forma fonética, los homónimos se clasifican en dos categorías:

- **Homófonos:** Son los homónimos que tienen forma gráfica distinta. Ejemplos: *botar* (= arrojar), *votar* (= dar un voto, elegir por votación); *echo* (primera persona de presente de indicativo de *echar*), *hecho* (participio pasivo de *hacer*), *ola* (= onda de agua), *hola* (salutación).
- **Homógrafos:** Son los homónimos que tienen una misma forma gráfica. Ejemplos: *coral* (= pólipo o antozoo), *coral* (= relativo al coro, o composición para un coro); *como* (adverbio de modo), *como* (primera persona de presente de indicativo de *comer*).

Es evidente que la existencia de numerosos **homófonos** en nuestra lengua causa dificultades ortográficas. Por ello, ofrecemos a continuación cuatro listas de algunos homófonos de uso frecuente.

1. EL UNO CON B, EL OTRO CON V

CON B	CON V
acerbo	acervo
Baca	vaca
bacante	vacante
bacía	vacía
bacilo	vacilo (<i>yo</i>)
bario	vario
barón	varón
basto (<i>adj., sust. y verbo</i>)	vasto (<i>adj.</i>)
basta	vasta
baqueta	vaqueta
baya	vaya (<i>yo, él</i>)
bazó	vaso
bello	vello
beta	veta
bienes	vienes (<i>tú</i>)
boto, -ar	voto, -ar
bobina	bovina
cabo	cavo (<i>yo</i>)
debelar	develar
grabar	gravar
hierba	hierva (<i>yo, él</i>)
rebelar(se)	revelar
ribera	rivera
sabia	savia
tubo	tuvo

2. EL UNO CON H, EL OTRO SIN ELLA

SIN H	CON H
a	ha
abría	habría
as	has
desecho (<i>sust. y verbo</i>)	deshecho (<i>verbo</i>)
desojar	deshojar
asta	hasta
atajo, -ar	hatajo, -ar
ato (<i>yo</i>)	hato
ay	hay
aya	haya
echo (<i>yo</i>)	hecho
errar	herrar
izo (<i>yo</i>)	hizo (<i>él</i>)
ojear	hojear
ola	hola
olla	hoya
onda	honda
ora	hora
reusar	rehusar
uso	huso

**3. EL UNO CON S, EL OTRO CON Z O C
(HOMÓFONOS EN HISPANOAMÉRICA)**

CON S	CON Z O C
abrasar	abrazar
asar	azar
asechar	acechar
asesinar	acecinar
brasa	braza
casa	caza
casar	cazar
consejo	concejo
coser	cocer
cosido	cocido
encausar	encauzar
has (<i>verbo</i>)	haz (<i>sust. y verbo</i>)
intensión	intención
laso	lazo
lisa	liza
losa	loza
masa	maza
montarás (<i>tú</i>)	montaraz
poso	pozo

rebosar	rebozar
rosa	roza (<i>él</i>)
sebo	cebo
segar	cegar
serrar	cerrar
sidra	cidra
siervo	ciervo
sima	cima
seta	zeta
tasa	taza
sueco	zueco
sumo	zumo
verás (<i>tú</i>)	veraz
ves	vez
vos	voz

4. EL UNO CON Y, EL OTRO CON LL
(HOMÓFONOS EN LA MAYORÍA DE LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES)

CON Y	CON LL
arroyo	arrollo (<i>yo</i>)
cayado	callado
cayó	calló
desmayar(se)	desmallar
gayo	gallo
haya (<i>verbo, o cierta especie de árbol</i>)	halla
maya	mallá
poyo	pollo
puya	pulla
rayar	rallar
rayo	rallo
vaya (<i>yo, él</i>)	valla

Ejercicio: Busquemos en un buen diccionario los significados de los homófonos que aparecen en las tablas y compongamos dos frases u oraciones con cada uno.

Preferimos no extendernos en los ejemplos, puesto que ya diversos autores han publicado listas, cuadros o repertorios exhaustivos de los homónimos, homófonos y homógrafos del español. Así pues, a quienes deseen conocer más casos de homonimia les recomendamos las obras que citamos al final de este capítulo.

2. LOS PARÓNIMOS

Los PARÓNIMOS son vocablos de distinto significado y forma fonética **semejante** (pero no igual): *actitud, aptitud*.

Hay **parónimos tónicos** o **acentuales**, que se diferencian por el lugar del acento: *sabana, sábana; papa, papá; secretaria, secretaría; (el, un) depósito, (yo) depósito, (él, ella) depositó; hay* (diptongo), *ahí* (hiato con *i* tónica).

También los parónimos pueden causar dudas ortográficas, por lo cual ofrecemos una breve lista de algunos entre los más frecuentes.

absolver	absorber
accesible	asequible
actitud	aptitud
adición	adicción
alcalde	alcaide
amable	afable
aria	área
aprender	aprehender
aprensión	aprehensión
azar	azahar
carabela	calavera
casual	causal
conjunción	conjugación
corte	cohorte
desalmado	desarmado
descendencia descendiente	ascendencia ascendiente
develar	desvelar
diferente diferencia diferir	deferente deferencia deferir
disecar	desecar
esotérico	exotérico
especie	especia
espíar	expiar
espirar	expirar
estático	extático
hierro	yerro
infectar	infestar
infligir	infringir
laso	laxo
lasitud	laxitud
libido (palabra grave)	lívido (esdrújula)
marqués	Márquez
perjuicio	prejuicio
perfecto	prefecto
respeto	respecto
trastocar	trastrocar
vagido	vaguido, vahído
vítor	Víctor

Atención: En las regiones hispanohablantes donde se distinguen las pronunciaciones de la *s* y la *z* (o *c* ante *e, i*), o de la *y* y la *ll*, son parónimos los vocablos como *casa* y *caza*, *pooyo* y *pollo*.

Con respecto a los **parónimos tónicos** o **acentuales**, debe tenerse cuidado con ellos especialmente en la conjugación (sobre todo, en la primera conjugación), pues la omisión o la colocación errada de una tilde puede alterar la forma verbal.

Véanse los siguientes ejemplos:

FORMAS CON TILDE (agudas)	FORMAS SIN TILDE (graves)
estudié (1. ^a pers. sing. de pretérito simple de indicativo) <i>Yo <u>estudié</u> hace dos días.</i>	estudie (1. ^a ó 3. ^a pers. sing. de presente de subjuntivo) <i>Me compraste el libro para que yo <u>estudie</u>.</i>
estudió (3. ^a per. sing. pretérito simple ind.) <i>Ella <u>estudió</u> toda la noche.</i>	estudio (1. ^a pers. sing. presente ind.) <i>Yo <u>estudio</u> gramática.</i>
estudiará (3. ^a pers. sing. fut. ind.) <i>Susana <u>estudiará</u> en el extranjero cuando consiga la beca.</i>	estudiara (1. ^a pers ó 3. ^a pers. sing. pretérito subj.) <i>Si yo <u>estudiara</u> más, obtendría mejores notas. Si él <u>estudiara</u> menos, no estaría tan agotado.</i>
estudiarás (2. ^a pers. sing. fut. ind.) <i>Tú <u>estudiarás</u> con mi hermana el próximo año.</i>	estudiaras (2. ^a pers. sing. pretérito subj.) <i>Te dije que no <u>estudiaras</u> tanto.</i>
estudiarán (3. ^a pers. pl. fut. ind.) <i>Mis dos hermanas <u>estudiarán</u> juntas mañana..</i>	estudiaran (3. ^a pers. pl. pretérito subj.) <i>Les pedí que <u>estudiaran</u> en la sala.</i>
estudiaré (1. ^a pers. sing. fut. ind.) <i>Yo <u>estudiaré</u> hasta que amenezca.</i>	estudiare (1. ^a ó 3. ^a pers. sing. fut. subj.; son formas anticuadas) <i>Quien <u>estudiare</u> más recibirá el mayor premio.</i>

3. PARÓNIMOS Y HOMÓFONOS DIASTEMÁTICOS

Proponemos el nombre de **parónimos y homófonos diastemáticos** para aquellas expresiones con distinto significado y que, teniendo la misma forma fonética o muy semejante, se diferencian porque las unas se escriben en una palabra, y las otras, en varias (algunas de estas expresiones se distinguen, además, por llevar ciertos grafemas diferentes, de igual o semejante pronunciación).

He aquí algunos ejemplos:

EN UNA PALABRA	EN VARIAS PALABRAS
conque (conjunción consecutiva, “así que, así pues”) <i>Llegaron los invitados, conque (= así que) ve trayendo el vino.</i>	con que (preposición + pronombre) <i>Perdí la pluma con que escribía.</i> He aquí una regla práctica: cuando puede intercalarse el artículo (<i>el, la, los, las, lo</i>) entre el con y el que , estas dos palabras deben escribirse separadas: <i>la pluma con la que...</i>

<p>(los) demás (pronombre, “los otros”)</p> <p><i>Nosotros iremos en autobús, los demás irán a pie.</i></p>	<p>de más (preposición + cuantificador, “de sobra”)</p> <p><i>Tus explicaciones están de más.</i></p>
<p>porque (se pronuncia /pórke/; conjunción causal)</p> <p><i>Me gustas porque eres muy bella.</i></p> <p>porqué (sustantivo, “motivo o razón”)</p> <p><i>No entiendo el porqué de tu enojo.</i></p>	<p>por qué (locución interrogativa)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Por qué no quieren estudiar?</i> • <i>Les preguntaré por qué no quieren estudiar.</i> <p>por que¹ (preposición + pronombre relativo, “por el/la cual”, “por los/las cuales”)</p> <p><i>Estos son los motivos por que llegamos tarde.</i></p> <p>por que² (preposición + conjunción anunciativa, “para que”, “en favor de que”)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Rogaremos por que llegues sano y salvo.</i> • <i>Luchó por que fuéramos libres.</i> <p>Nota: Cuando <i>por que</i> significa “para que”, también se puede escribir en una sola palabra: <i>Luchó porque fuéramos libres.</i></p>
<p>porvenir (sustantivo, “suceso o tiempo futuro”)</p> <p><i>Dicen que debemos prepararnos para el porvenir.</i></p>	<p>por venir (preposición + verbo)</p> <p><i>Aún queda por venir el profesor.</i></p>
<p>quehacer (sustantivo, “ocupación, labor que debe hacerse”)</p> <p><i>Los quehaceres de la casa me dejan exhausto.</i></p>	<p>que hacer (conjunción o pronombre + verbo)</p> <p><i>Tienes que hacer la tarea.</i></p>
<p>sinfín (sustantivo, “cantidad innumerable”)</p> <p><i>Hay un sinfín libros sobre ese tema.</i></p>	<p>sin fin (preposición + sustantivo)</p> <p><i>Es una historia sin fin.</i></p>
<p>sino (se pronuncia /sínó/; conjunción adversativa)</p> <p><i>No era gordo, sino corpulento.</i></p> <p>sino (sustantivo, “signo, destino”)</p> <p><i>Su vida estuvo marcada por un trágico sino.</i></p>	<p>si no (se pronuncia /sinó/; conj. condicional + adv. de negación)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Si no me ayudas, voy a reprobarte el curso.</i> • <i>Ayúdame; si no, voy a reprobarte el curso.</i> <p>Del segundo ejemplo dado arriba puede deducirse una regla práctica: cuando es posible repetir el verbo de la oración anterior después del no, entonces los vocablos si no deben ir separados: <i>Ayúdame; <u>si no</u> me ayudas...</i></p>

<p>asimismo (adverbio, “igualmente, del mismo modo, también”; proviene de la fusión de <i>así</i> y <i>mismo</i>)</p> <p><i>Es hermosa y asimismo muy inteligente.</i></p>	<p>a sí mismo (preposición + pronombre + adjetivo)</p> <p><i>Aquel hombre no se quiere a sí mismo.</i></p>
<p>haber</p> <p><i>Me disgusta haber esperado tanto para nada.</i></p>	<p>a ver</p> <p><i>Voy a ver esa película antes de acostarme.</i></p>
<p>hacer</p> <p><i>Vamos a hacer el ejercicio de redacción.</i></p>	<p>a ser</p> <p><i>Vamos a ser muy buenos amigos.</i></p>
<p>también (adverbio)</p> <p><i>Es hermosa y también muy inteligente.</i></p>	<p>tan bien (adverbio + adverbio)</p> <p><i>Me siento tan bien en tu casa como en la mía.</i></p>
<p>tampoco (adverbio de negación)</p> <p><i>No vengas. Tampoco quiero que me llames.</i></p>	<p>tan poco (adverbio + cuantificador)</p> <p><i>¡Nos falta tan poco para graduarnos!</i></p>

Notemos la diferencia: *Hay que hacerlo mejor ? Hay que hacer lo mejor.*

Ejercicio: Escribamos, por cada uno de los parónimos de la lista anterior cinco frases u oraciones en las que aparezcan.

Preferimos no extendernos en los ejemplos de las distintas clases de parónimos, puesto que ya diversos autores han publicado listas, tablas o repertorios más o menos exhaustivos de aquellos que ofrecen dificultades ortográficas. Así pues, a quienes deseen conocer más casos de paronimia les recomendamos leer las obras que mencionamos al final de este capítulo.

PARA SABER MÁS:

- Marsá, Francisco (1973). **Ortografía**. 5.^a ed. Barcelona (España): De Gassó Hermanos. Véase *Tercera Parte*, capítulo 3. *Familias de palabras*.
- Martínez de Sousa, José (1998). **Diccionario de usos y dudas del español actual**. 2.^a ed. Barcelona (España): Vox Bibliograf.
- Mesanza, Jesús (1995). **Cómo escribir bien**. 2.^a ed. Madrid: Editorial Escuela Española. Véase la primera parte: *Ortografía*, cap. 2. *Palabras homófonas y parónimas con ejemplos*; y la tercera parte: *Gramática*, cap. 19. *Expresiones que, al escribir, presentan especial dificultad*.
- Sabaté, Emilio (1998). **Para escribir correctamente**. 9.^a ed. Barcelona (España): Editorial Juventud. Véase el capítulo *Póngase la palabra adecuada*, apartados “Sino” y “si no”, pp. 110-111, y “¡Cuidado con el vocablo “que”!”, pp. 111-112.
- Seco, Manuel (1986). **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Edición revisada y puesta al día. Madrid: Espasa Calpe.